

# التجارة الخارجية بالأسعار القارة سنة الأساس 2015

جويلية 2020

## Commerce extérieur aux prix constants base 2015

Juillet 2020

## Contraction des échanges commerciaux de la Tunisie aux prix constants au cours du mois de juillet 2020 en glissement annuel

Au cours du mois de juillet 2020 et aux prix constants, les exportations et les importations ont enregistré des baisses respectives de 11,3% et de 11,5% comparé au même mois l'année dernière.

Les prix des produits échangés sont en repli de 2,0% au niveau exportations et de 7,0% au niveau les importations.

## انكماش للمبادلات التجارية التونسية بالأسعار القارة لشهر جويلية 2020 بحساب الانزلاق السنوي

أفرزت الأشغال الدورية حول المبادلات التجارية التونسية بالأسعار القارة لشهر جويلية 2020 مقارنة بشهر جويلية 2019 تراجع للمصادر والواردات بنسب متتالية 11,3% و 11,5%.

على مستوى الأسعار، سجلت الصادرات والواردات انخفاضا بنسب متتالية بلغت 2,0% و 7,0%

	*Exportation juillet / صادرات جويلية	واردات جويلية*/ Importation juillet	
Agriculture et Ind. Agro. Alim.	var prix courant	7,2%	التغيرات بالأسعار الجارية
	var prix constant	15,1%	التغيرات بالأسعار القارة
	var prix	-6,9%	التغيرات بالأسعار
Energie et Lubrifiants	var prix courant	-59,1%	التغيرات بالأسعار الجارية
	var prix constant	-44,6%	التغيرات بالأسعار القارة
	var prix	-26,1%	التغيرات بالأسعار
Mines, Phosphates et Derivés	var prix courant	-42,0%	التغيرات بالأسعار الجارية
	var prix constant	-42,8%	التغيرات بالأسعار القارة
	var prix	1,4%	التغيرات بالأسعار
Textiles, Habillements et cuirs	var prix courant	-3,0%	التغيرات بالأسعار الجارية
	var prix constant	-2,4%	التغيرات بالأسعار القارة
	var prix	-0,7%	التغيرات بالأسعار
Industries Mécaniques et Elect.	var prix courant	-13,6%	التغيرات بالأسعار الجارية
	var prix constant	-16,7%	التغيرات بالأسعار القارة
	var prix	3,6%	التغيرات بالأسعار
Autres Industries Manufacturières	var prix courant	-14,0%	التغيرات بالأسعار الجارية
	var prix constant	-17,2%	التغيرات بالأسعار القارة
	var prix	3,8%	التغيرات بالأسعار
Ensemble des Produits	var prix courant	-13,0%	التغيرات بالأسعار الجارية
	var prix constant	-11,3%	التغيرات بالأسعار القارة
	var prix	-2,0%	التغيرات بالأسعار

\*Certaines transactions douanières, particulièrement celles relatives au secteur de l'énergie, sont parfois enregistrées avec un décalage d'un ou deux mois, ce qui explique la différence parfois observée entre l'évolution des prix de ces transactions avec la tendance des cours internationaux.

\*بعض التصاريح الديوانية وخاصة المتعلقة بقطاع الطاقة يتم تسجيلها بعد مرور شهر أو اثنان مما يفسر أحيانا وجود فرق بين تطور أسعار هذه المبادلات و نسق الأسعار العالمي.

## Net repli des échanges extérieurs aux prix constant au cours des sept premiers mois de l'année 2020

Au cours des sept premiers mois de l'année 2020, les échanges commerciaux de la Tunisie avec l'extérieur ont enregistré en volume (prix constant) par rapport à la même période de l'année 2019, une baisse à l'export de 18,1% et à l'import de 20,8%.

Au niveau des prix, on observe un repli de 1,7% pour les exportations et de 3,1% pour les importations.

Au cours des sept premiers mois de l'année 2020, les échanges commerciaux de la Tunisie avec l'extérieur en valeurs courantes ont atteint **21496,3MD** en exportations et **29063,4MD** en importations, enregistrant ainsi une baisse de l'ordre de 19,5% à l'export et de 23,2% à l'import, et ce par rapport à la même période de l'année 2019.

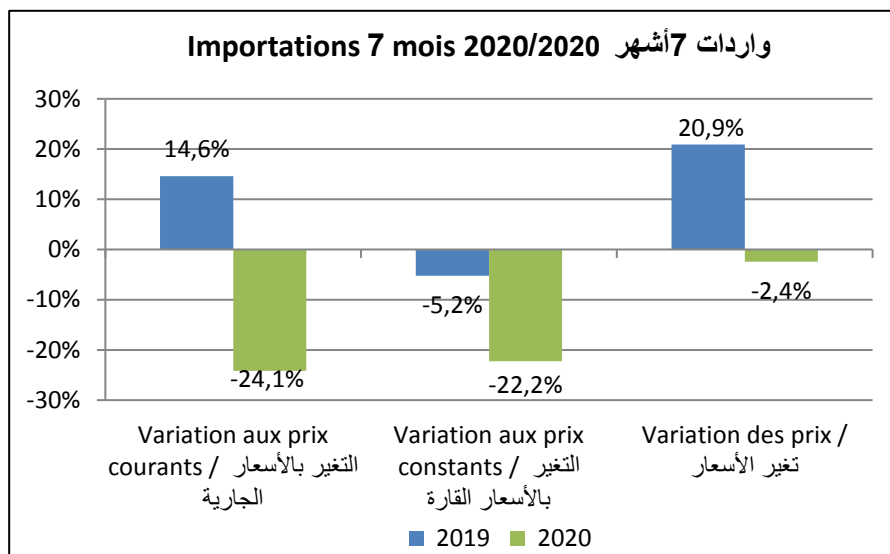
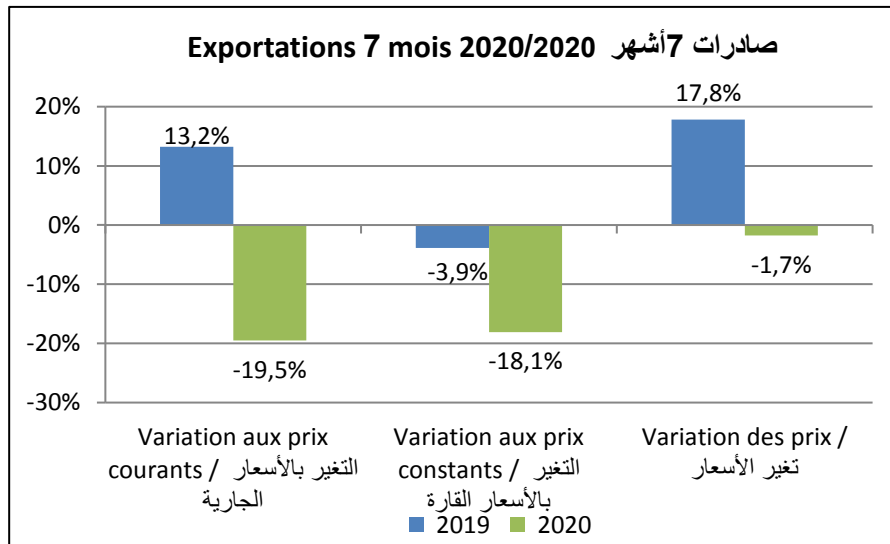
## تراجع ملحوظ للمبادلات التجارية بالأسعار القارة خلال الأشهر السبعة الأولى من سنة 2020

سجلت المبادلات التجارية مع الخارج بالأسعار القارة خلال الأشهر السبعة الأولى لسنة 2020 مقارنة بنفس الفترة من سنة 2019 انخفاضا على مستوى الصادرات بنسبة 18,1% وعلى مستوى الواردات بنسبة 20,8%.

أما على مستوى الأسعار، فقد شهدت المواد المصدرة والمواد الموزدة انخفاضا بنسبة متتالية 1,7% و 3,1%.

هذا وقد بلغ حجم المبادلات التجارية التونسية مع الخارج بالأسعار الجارية خلال الأشهر السبعة الأولى من سنة 2020 ما قيمته 21496,3 مليون ديناراً عند التصدير و 29063,4 مليون ديناراً عند التوريد، مسجلا بذلك انخفاضا بنسبة 19,5% على مستوى الصادرات و 23,2% على مستوى الواردات، وذلك بالمقارنة مع نفس الفترة من سنة 2019.

	صادرات 7 أشهر / Exportation 7 mois		واردات 7 أشهر / Importation 7 mois		
	2019	2020	2019	2020	
Valeur en MD	26703,4	21496,3	37867,2	29063,4	القيمة بالمليون دينار
Variations à prix courant	13,2%	-19,5%	12,9%	-23,2%	التغيرات بالأسعار الجارية
Variations de prix	17,8%	-1,7%	20,4%	-3,1%	تغيرات الأسعار
Variations à prix constant	-3,9%	-18,1%	-6,2%	-20,8%	التغيرات بالأسعار القارة



## Evolution du commerce extérieur hors énergie

Hors énergie, les prix ont baissé à l'export de 0,5% et ils ont augmenté à l'import de 1,0% et ce par rapport aux sept premiers mois de l'année 2019.

## تطور التجارة الخارجية دون احتساب مواد الطاقة

سجلت المبادلات التجارية التونسية دون احتساب مواد الطاقة خلال الأشهر السبعة الأولى من سنة 2020 انخفاضا في الأسعار بنسبة 0,5% على مستوى الصادرات وارتفاعا بنسبة 1,0% على مستوى الواردات مقارنة بنفس الفترة من سنة 2019.

## Evolution du commerce extérieur hors énergie

### تطور التجارة الخارجية دون قطاع الطاقة

	Exportation 7 mois / أشهر 7 صادرات		Importation 7 mois / أشهر 7 واردات		
	2019	2020	2019	2020	
Valeur en MD	25217,8	20175,1	32214,3	25083,3	القيمة بالمليون دينار
Variations à prix courant	12,7%	-20,0%	10,8%	-22,1%	التغيرات بالأسعار الجارية
Variations de prix	17,7%	-0,5%	19,5%	1,0%	تغيرات الأسعار
Variations à prix constant	-4,2%	-19,6%	-7,3%	-22,9%	التغيرات بالأسعار القارة

## Evolution des exportations par secteur d'activité

### تطور صادرات التجارة الخارجية حسب قطاعات النشاط

Secteur	EXPORTATION 7 mois 2020			صادرات 7 أشهر 2020						القطاع
	القيمة بالمليون دينار/ Valeur en MD			التغيير/ Variation de la valeur/ بالأسعار الجارية		التغييرات/ Variation de l'Indice des valeurs unitaires/ بالأسعار		التغيير/ Variation du volume/ بالأسعار القارة		
	2018	2019	2020	19/18	20/19	19/18	20/19	19/18	20/19	
Agriculture et Ind. Agro. Alim	3423,3	2976,6	3295,1	-13,0%	10,7%	7,8%	-8,1%	-19,4%	20,4%	الزراعة والصناعات الغذائية
Energie et Lubrifiants	1203,4	1485,6	1321,2	23,5%	-11,1%	18,5%	-18,1%	4,2%	8,6%	الطاقة وزيوت التشحيم
Mines, Phosphates et Derivés	749,0	918,7	877,4	22,7%	-4,5%	32,9%	-1,9%	-7,7%	-2,6%	المناجم، الفسفاط ومشتقاته
Textiles, Habillements et cuirs	5255,2	5840,2	4440,8	11,1%	-24,0%	15,6%	-1,0%	-3,9%	-23,2%	النسيج، الملابس والجلود
Industries Mécaniques et Elect.	10369,5	12332,7	9198,2	18,9%	-25,4%	20,5%	2,2%	-1,3%	-27,0%	الصناعات الميكانيكية والإلكترونية
Autres Industries Manufacturières	2580,3	3149,5	2363,6	22,1%	-25,0%	17,5%	1,9%	3,9%	-26,4%	صناعات معملية أخرى
Ensemble des Produits	23580,7	26703,4	21496,3	13,2%	-19,5%	17,8%	-1,7%	-3,9%	-18,1%	جملة المنتجات

Au cours des sept premiers mois de l'année 2020, la baisse en volume des exportations a touché la majorité des secteurs, essentiellement, le secteur des textiles, habillement et cuirs (-23,2%) et le secteur des industries mécaniques et électriques (-27,0%).

Par ailleurs, les exportations du secteur de l'agriculture et agro-alimentaires et du secteur de l'énergie et des lubrifiants ont augmenté, en volume, respectivement de 20,4% et de 8,6%, et ce par rapport à la même période de l'année 2019.

خلال الأشهر السبعة الأولى من سنة 2020، انخفضت الصادرات بالأسعار القارة بأغلبية القطاعات نذكر منها قطاع النسيج، الملابس والجلود بنسبة 23,2% وقطاع الصناعات الميكانيكية والإلكترونية بنسبة 27,0%.

وفي المقابل، ارتفعت صادرات قطاع الزراعة والصناعات الفلاحية والغذائية بنسبة 20,4% وقطاع الطاقة وزيوت التشحيم بنسبة 8,6% مقارنة مع نفس الفترة من سنة 2019.

## Evolution des importations par secteur d'activité

### تطور واردات التجارة الخارجية حسب قطاعات النشاط

Secteur	IMPORTATION 7 mois 2020			واردات 7 أشهر 2020						القطاع
	القيمة بالملليون ديناراً			التغيير بالأسعار الجارية		Variation de l'Indice des valeurs unitaires/ التغيرات/ بالأسعار		التغيير بالأسعار القارة		
	2018	2019	2020	19/18	20/19	19/18	20/19	19/18	20/19	
Agriculture et Ind. Agro. Alim.	3571,3	4161,6	3937,5	16,7%	-5,4%	18,6%	-1,0%	-1,6%	-4,4%	الزراعة والصناعات الغذائية
Energie et Lubrifiants	4441,5	5652,9	3980,0	27,3%	-29,6%	26,2%	-20,6%	0,9%	-11,3%	الطاقة وزيوت التشحيم
Mines, Phosphates et Derivés	533,2	573,6	410,6	7,6%	-28,4%	29,7%	-7,0%	-17,0%	-23,0%	المناجم، الفسفاط ومشتقاته
Textiles, Habillements et cuirs	4110,7	4479,8	3355,0	9,0%	-25,1%	18,0%	-0,6%	-7,6%	-24,7%	النسيج، الملابس والجلود
Industries Mécaniques et Elect.	14513,9	15848,2	11536,6	9,2%	-27,2%	19,9%	2,1%	-8,9%	-28,7%	الصناعات الميكانيكية والإلكترونية
Autres Industries Manufacturières	6361,1	7151,1	5843,5	12,4%	-18,3%	19,4%	2,1%	-5,8%	-20,0%	صناعات معملية أخرى
Ensemble des Produits	33531,7	37867,2	29063,4	12,9%	-23,2%	20,4%	-3,1%	-6,2%	-20,8%	جملة المنتجات

Concernant les importations, l'évolution en volume est marquée par une baisse au niveau de tous les secteurs, particulièrement le secteur des industries mécaniques et électriques (-28,7%), ainsi que le secteur du textile, habillement et cuirs (-24,7%).

أما على مستوى الواردات، فتبرز نتائج التجارة الخارجية بالأسعار القارة انخفاضاً في كل القطاعات خاصة قطاع الصناعات الميكانيكية والإلكترونية بنسبة 28,7% وقطاع النسيج، الملابس والجلود بنسبة 24,7%.

## Indice mensuel des Valeurs Unitaires et termes de l'échange

مؤشر الأسعار عند التصدير والتوريد ومعدل التبادل التجاري

